

COMPREENSÃO DE TEXTOS EM LÍNGUA ESPANHOLA: O IMPACTO DA MODALIDADE DE APRESENTAÇÃO DO TEXTO SOBRE A MEMÓRIA

Talita dos Santos Gonçalves
PUCRS
Bolsista Capes
Talita.goncalves@acad.pucrs.br

RESUMO

Esta pesquisa investigou, numa perspectiva psicolinguística, o impacto da apresentação de textos em diferentes modalidades (oral e escrita) sobre a compreensão textual em segunda língua – L2 e sua relação com a memória. Os questionamentos de pesquisa foram: qual modalidade de apresentação de texto (oral/escrita) produz maior impacto na compreensão de texto por aprendizes de espanhol como língua estrangeira em nível intermediário? Qual tipo de estrutura do texto será recuperado em maior número e acuidade nos diferentes intervalos de tempo após sua apresentação? Há uma relação entre a capacidade de processamento da memória de trabalho (MT) e a recuperação de proposições do texto? Participaram do estudo dois grupos de alunos de espanhol de duas universidades federais do sul do estado do Rio Grande do Sul, com 08 alunos em cada grupo. Todos tinham nível intermediário de proficiência em espanhol e cursavam o quinto semestre em turno diurno. A coleta se deu em três momentos. Na 1ª coleta, um grupo leu e o outro ouviu o mesmo texto em língua espanhola (um artigo de opinião) e todos responderam a questões de compreensão e reescreveram o conteúdo do texto incluindo tudo o que lembrassem. Na 2ª e 3ª coleta, houve novamente a reescrita do texto. Após a análise dos dados, 02 participantes de cada grupo foram selecionados para um teste de MT. Dentre os resultados, destaca-se que não houve diferença significativa ($p=0,1$) na compreensão e na recuperação do conteúdo do texto considerando-se as modalidades de apresentação; as macroproposições foram retomadas em maior número que as microproposições nas três testagens, porém essa diferença não foi significativa; houve uma correlação significativa entre a capacidade de MT e a recuperação de conteúdo do texto ($r= 0,991$; $p = 0,05$). A implementação desta pesquisa buscou contribuir com as investigações na interface memória e compreensão em língua estrangeira.

Palavras-chave: Compreensão de textos em L2. Memória. Modalidades de apresentação.